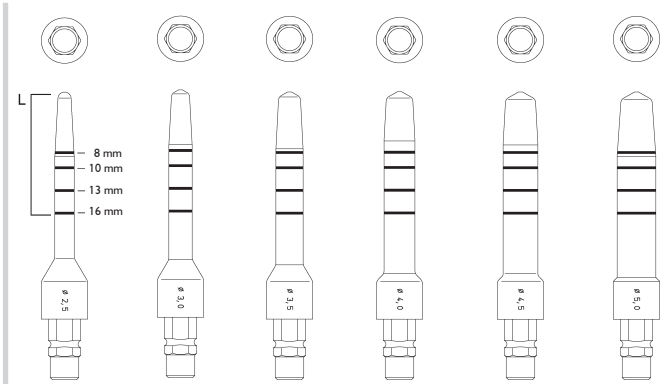


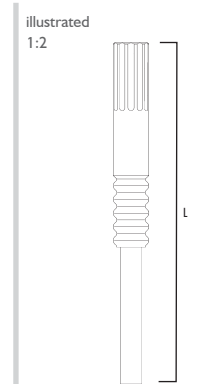
Inhalt

Content Contenido

Elevatoren
Elevators
Elevadores



Einschlagwerkzeug
Impact tool
Herramienta de impacto



Optional erhältlich: Hammer
Optionally available: Hammer
Opción disponible: Martillo



Art.-No. HI070

Auf einen Blick

At a glance Visión en conjunto

- Optimales System zur einfachen Durchführung des internen Sinuslifts
- Kontrolliertes, minimalinvasives Vorgehen
- Vertikale und horizontale Knochenkondensation
- Optimale Ausnutzung vorhandener Knochensubstanz
- Geeignet zur Vorbereitung des Kieferknochens auf das Inserieren aller gängigen Implantatsysteme

- Optimal system for the easy execution of an internal sinus lift
- Controlled minimal invasive procedure
- Vertical and horizontal bone condensing
- Optimal utilization of existing bone substance
- Suitable for preparing the bone for subsequent insertion of all standard forms of intraoral dental implant fixtures

- Sistema óptimo para la realización sencilla de la elevación sinusal interna
- Técnica controlada mínimamente invasiva
- Condensación ósea vertical y horizontal
- Aprovechamiento perfecto de la sustancia ósea disponible
- Ideal para preparar el hueso mandibular para la inserción de todos los tipos de implantes

Internal-Lift-Control

Indirect Sinuslift System



85FL071-0115

Bone Management® is a registered trademark of the Hager & Meisinger GmbH, Germany

CE 0044

Fig.	SL25	SL30	SL35	SL40	SL45	SL50	SL0
Size ²	025	030	035	040	045	050	
Length mm	16.0	16.0	16.0	16.0	16.0	16.0	100.0

²Largest working part diameter in 1/10 mm

Vorkörner
Initial bur
Fresa inicial

Pilotbohrer
Pilot burs
Fresas piloto

Erweiterer
Expansion burs
Ensanchadores

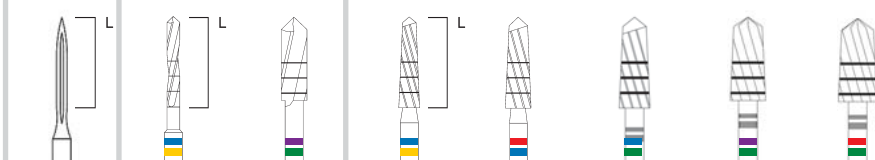


Fig.	186RF	B2001	G2001	B2004	E2004	F2004	G2004	H2004
Shank ¹	204	205	205	205	205	205	205	205
Size ²	018							
Length mm	12.0	12.0	11.0	12.0	12.0	12.0	11.0	11.0
▲				1.17	2.44	2.96	3.55	4.07
* *		1.60	3.40	2.70	3.40	3.90	4.50	4.90

¹204=RA, 205=RA L

²Largest working part diameter in 1/10 mm

▲ Minimaldurchmesser Minimal diameter * | * Außendurchmesser External diameter

Hager & Meisinger GmbH | Hansemannstr. 10 | 41468 Neuss | Germany
Tel.: +49 (0) 21 31 20 12-0 | Fax: +49 (0) 21 31 20 12-222 | www.meisinger.de | info@meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C. | 10200 E. Easter Avenue | Centennial, Colorado 80112 | USA
Tel.: +1 (303) 268-5400 | Toll free: +1 (866) 634-7464 | Fax: +1 (303) 268-5407
www.meisingerusa.com | info@meisingerusa.com



Internal-Lift-Control

Indirect Sinuslift System

Made in Germany



Art.-No.: BSL00

Das Bone Management® System Internal-Lift-Control ist ein System zur Durchführung des internen Sinuslifts, bei dem der Knochen im Implantatbett nach oben in Richtung Kieferhöhle verdrängt wird. Summers hat diese Technik mit einem transkrestalen Zugang zur Kieferhöhle entwickelt. Als Indikation für dieses Verfahren gelten Augmentationen kleinerer vertikaler Defizite (3 mm-4 mm) im Sinus bei einer Restknochenhöhe von mehr als 6 mm mit, je nach Fallsituation, gleichzeitiger Implantation.

The Bone Management® system Internal-Lift-Control is a system for performing internal sinus lifts where the bone in the implant site is shifted upwards in direction of the maxillary sinus. Summers has developed this technique with transcrestal access to the maxillary sinus. Augmentations of smaller vertical defects (3 mm-4 mm) in the sinus at a residual bone height of more than 6 mm are deemed an indication for this procedure with an implantation at the same time depending on the case situation.

El sistema Bone Management® Internal-Lift-Control es un sistema para realizar la elevación interna del seno; en esta técnica, el hueso del lecho implantario se empuja en dirección vertical hacia el seno maxilar. Summers desarrolló este procedimiento con un acceso al seno maxilar a través de la cresta. Los indicadores para este procedimiento son aumentos de déficit vertical menores (3 mm-4 mm) en el seno con una altura del hueso residual superior a 6 mm con implantación simultánea, en función del caso.

Anwendung

Instruction Instrucción



Der Einsatz des Vorkörners schafft einen Führungskanal, um ein Abrutschen des Spiralbohrers zu verhindern.

The use of a pre-punch creates a guide channel to prevent any slipping of the twist drill.

La fresa inicial se utiliza para crear un canal guía que evite que la fresa helicoidal resbale.



Mit dem geeigneten tiefenmarkierten Pilotbohrer wird eine Vorbohrung durchgeführt. Diese richtet sich in Tiefe und Durchmesser nach den zur Verfügung stehenden vertikalen und horizontalen Knochendimensionen, wobei der Bohrstollen eine Länge von bis zu zwei Dritteln der vertikalen Knochenhöhe erreichen sollte (Röntgenkontrolle).

Pre-drilling is then performed with a suitable pilot drill with depth markings. The depth and diameter depend on the available vertical and horizontal bone dimensions, whereby the drill hole should correspond to up to two thirds of vertical bone height (check with x-ray). In as far as no simultaneous horizontal condensation is required, use the expanders to widen the drill hole to the implant diameter according to the manufacturer's protocol.

Usando la fresa piloto con marcas de profundidad se realiza una perforación previa. La profundidad y el diámetro de esta primera perforación dependen de la dimensión vertical y horizontal del hueso disponible, aunque la longitud de los túneles perforados debe ser de al menos dos tercios de la altura ósea (verificación radiográfica). Si no se requiere compactación se utilizan los ensanchadores para agrandar el diámetro de la perforación hasta el diámetro del implante conforme al protocolo del fabricante.



Eine weitere sukzessive Aufbereitung des Implantatlagers erfolgt mit zunehmend größeren Elevatoren. Die Aufbereitung erfolgt bis etwa 1 mm unterhalb des Sinusbodens. Der Sinusboden einschließlich des nach apikal verdichteten Knochens wird mit Hilfe des zuletzt eingesetzten Elevators nach kranial in den Sinus getrieben. Hierbei hebt sich die Schneider'sche Membran vom Kieferhöhlenboden ab.



A further successive preparation of the implant site shall take place with increasingly larger elevators. Treatment takes place up to about 1 mm beneath the sinus floor. The sinus floor including the apically condensed bone is driven cranially

into the sinus with the aid of the previously used elevator. The Schneiderian membrane is thereby raised away from the maxillary sinus floor.

Con elevadores cada vez más grandes se sigue preparando el lecho implantario. La preparación se produce hasta aproximadamente 1 mm por debajo del suelo de la cavidad sinusal. El suelo de la cavidad sinusal, más el hueso condensado, es desplazado en dirección craneal a la cavidad sinusal con la ayuda del último elevador utilizado. Mientras tanto, la membrana se eleva del suelo del seno maxilar.



Beim einzeitigen Verfahren wird der neu geschaffene Raum mit einem Augmentat aufgefüllt und sofort das Implantat eingesetzt.

During the single-stage procedure, the newly established space is filled with a graft and an immediate insertion of the implant is performed.

Durante el procedimiento en un tiempo, la nueva cavidad obtenida se rellena con un material de aumento y se coloca inmediatamente el implante.



Beim zweizeitigen Verfahren wird im ersten Schritt der neu geschaffene Raum mit einem Augmentat aufgefüllt. Die Implantation erfolgt in einem zweiten Eingriff, sobald die Knochenneubildung abgeschlossen ist.

During the two-stage procedure, as an initial step, the newly established space is filled with a graft. The implantation takes place as part of a second intervention as soon as the new formation of bone has come to an end.

Durante el procedimiento en dos tiempos, un primer paso consiste en rellenar la nueva cavidad obtenida con un material de aumento. El segundo paso consistirá en colocar el implante en otra intervención que tendrá lugar cuando haya concluido la regeneración ósea.

Absolute Kontraindikationen Absolute contraindications Contraindicaciones absolutas:

- Restknochenhöhe unter 5 mm
- Nicht empfohlen bei komplexer Morphologie des Sinusbodens (Septum)
- Nicht abgeschlossenes dentoalveoläres Wachstum (Ausnahme: Fälle bei denen kein dentoalveoläres Wachstum zu erwarten ist, z.B. ektodermale Dysplasie)
- Aktive Infektionen sowie lokale pathologische Prozesse

ACHTUNG: Die Abhebung der Schneider'sche Membran muss sehr vorsichtig, mit geringem Druck erfolgen. Eine Perforation ist zu vermeiden.

HINWEIS: Relative Kontraindikationen und weitere allgemeinetende sowie Set-spezifische Hinweise finden Sie auf unserer Internetseite im Download-Bereich unter „Anwendungs- und Sicherheitshinweise für Bone Management® Systeme“.

- Residual bone height under 5 mm
- Not recommended in the case of complex morphology of the sinus floor (septum)
- Dentoalveolar growth which has not come to an end (exception: Cases in which no dentoalveolar growth can be expected, e.g. ectodermal dysplasia)
- Active infections as well as pathological processes

CAUTION: Lifting the Schneiderian membrane must take place very carefully with a low level of pressure. A perforation should be avoided.

NOTE: Related contraindications and further instructions that are deemed set-specific and generally valid can be found at the download area of our website at "Application and Safety Instructions for Bone Management® Systems".

- Altura del hueso residual inferior a 5 mm
- No recomendado para morfologías más completas del suelo de la cavidad sinusal (Septum)
- Crecimiento dental-alveolar no concluido (excepción: casos en los que no se espera un crecimiento dental-alveolar, p. ej. displasia ectodérmica)
- Infecciones activas, así como procesos patológicos locales

ATENCIÓN: La separación de la membrana (membrana de Schneider) debe realizarse con mucho cuidado y sin ejercer apenas presión. Evite evitarse una perforación.

NOTA: Encontrará contraindicaciones relativas y otras observaciones de aplicación general, así como indicaciones específicas para cada set en nuestra página web en la zona de descarga "Observaciones de aplicación y seguridad para sistemas Bone Management® Systeme".

Allgemeine Hinweise General instructions Indicaciones generales:

- Alle Produkte werden unsteril geliefert und sind daher vor dem ersten und vor jedem weiteren eventuellen Einsatz aufzubereiten (Reinigung / Desinfektion / Sterilisation).

All products delivered are unsterile, therefore, before initial and each further potential application, products should be treated (cleaning/disinfection/sterilization).

- Todos los productos son suministrados sin esterilizar, por eso deben ser tratados antes de la primera utilización y después de cada aplicación (limpieza / desinfección / esterilización).

Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu MEISINGER Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Wiederaufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH. Please follow general application and safety instructions for MEISINGER products in the medical area and also the advice for reprocessing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH. Por favor siga Ud. también las instrucciones generales de aplicación y seguridad de los productos de MEISINGER y las notas para el reprocesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los productos médicos de Hager & Meisinger GmbH.